

Auto-Reifen / Auto-Tire / Автомобильные шины	Bar	PSI
Für genaue Druckbestimmung benutzen Sie die Hinweise des Herstellers von dem aufzupumpendem Gerät. Please consult your owner's manual for a more exact pressure rating. Для точного выяснения нормы давления с мотрите справочник изготовителя вашего иделия.	1,7 - 2,2	24 - 32
Stoßdämpfer / Shock-Absorber / Амортизатор	Bar	
Normale Ladung / Normal Load / Нормальный груз	2,8	40
Schwere Ladung / Heavy Load / Тяжёлый груз	6,2	90
Fahrrad-Reifen / Bicycle Tires / Велосипедные шины	Bar	
	2,4 - 2,8	35 - 40
Andere / Other Inflatables / Другие	Bar	
Fußball / Football / Футбольный мяч	0,9	13
Basketball / Basketball / Баскетбольный мяч	0,6	9
Volleyball / Volleyball / Волейбольный мяч	0,3	5
Rasentraktor Reifen / Lawn-Tractor Tire / Шины газонокосилки	1,5	22
Boot (2 Personen) / Boat (2 man) / Лодка (двухместная)	fest / fixed / крепко	
Matratze / Mattress / матраc	fest / fixed / крепко	

⚠ **Achtung!** Aufblasbare Materialien nicht zu stark aufpumpen.
CAUTION! Soft inflatable material items will not have existing pressure reading.
 You must be careful not to over-inflate.
Внимание! У мяпикк изделий нет существующих норм давлеия. Вы должны быть очень осторожны, чтобыне надуть сильнее, чем надо.

 Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара alca.

Вся продукция alca разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находятся под строгим и постоянным контролем качества.

Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки.

Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction / неисправность.....

Kaufdatum / purchase date / дата покупки.....

Kaufadresse / shop address / адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....

Art. 207000



180W HIGH POWER Kompressor 12V

Bedienungsanleitung Instruction Manual Руководство по эксплуатации



Kompressor

Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann sowohl zu Verletzungen als auch zu Sachschäden führen. Lassen Sie den Kompressor bei Gebrauch nie unbeobachtet.

1. Der Kompressor wurde nicht für den Dauerbetrieb entwickelt.
2. Bei Benutzung über eine längere Zeit kann es zu Überhitzung und Zerstörung kommen. Ein langsamer Betrieb oder wenn das Metall warm wird, ist ein Zeichen, dass der Kompressor zu lange in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen es mindestens 10 Minuten abkühlen.
3. Der Kompressor ist nicht für Truck-, Anhänger oder Traktorreifen ausgelegt.
4. Kompressor bei 75PSI nicht länger als 7 Minuten laufen lassen.
5. Verwenden Sie eine 12V Stromquelle, mit mind. 14 Ampere um sicher zu gehen, dass der Kompressor nicht beschädigt wird.

4. Stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder.
5. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist entfernen den Stecker aus der Steckdose.
6. Entfernen Sie den Adapter vom aufzupumpenden Gerät und den Adapter aus dem Verbindungsstück.



Bild 4



Bild 5

Empfohlener Druck

Vermeiden Sie zu starkes aufpumpen. Übersteigen Sie nie den empfohlenen Druck. Das aufzupumpende Gerät kann platzen und Verletzungen verursachen.

Störungen:**Der Kompressor startet nicht / pumpt nicht auf**

1. Drücken Sie den Stecker richtig in die Steckdose und überprüfen Sie die Verbindung.
2. Überprüfen Sie den Stecker und die Steckerbuchse auf Verunreinigungen, z.B. Tabak. Verwenden Sie dabei nichtleitfähige Gegenstände, also kein Metall oder ähnliches.
3. Überprüfen Sie die zuständige Sicherung im Fahrzeug. Sie sollte mindestens 15 Amp haben.

Der Kompressor arbeitet ohne zu pumpen

1. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungsstück eng am Ventil sitzt.
2. Überprüfen Sie den Artikel auf undichte Stellen.
3. Überprüfen Sie Schlauch und Anschlussstück auf Bruch oder Undichtigkeiten.

Der Kompressor arbeitet nur langsam

1. Überhitzung durch überhöhte Belastung. Ausschalten und 30 Minuten abkühlen lassen.
2. Zu geringe Spannung. Prüfen Sie den Ladestand der Fahrzeugbatterie.

Das Aufpumpen von Reifen

1. Platzieren Sie das Verbindungsstück auf das Ventil (Abb.1) und drücken es nach unten. Schliessen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken (Abb. 2). Achtung: Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungsstück auch fest auf dem Ventil sitzt.



Bild 1

Bild 2

Bild 3

2. Stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder (Abb. 3).
3. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie das Verbindungsstück vom Ventil.
4. Den Hebel wieder öffnen.

Das Aufpumpen von aufblasbaren Spielgeräten

1. Wählen Sie den passenden Adapter und stecken sie ihn in das Verbindungsstück (Abb.4).
2. Prüfen Sie den entsprechenden Druck anhand nachstehender Liste. Die Liste ist nur eine Richtlinie. Für genaue Druckbestimmung benutzen Sie die Hinweise des Herstellers des aufzupumpenden Geräts.
3. Stecken Sie den Adapter in das Spielgerät (Abb. 5). Schliessen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken.

⚠ Achtung!

1. Pumpen Sie die Gegenstände nicht zu stark auf. Die meisten Fahrzeugreifen werden mit einem Druck von 1.7 - 2.2 bar aufgepumpt, in Abhängigkeit des Reifentyps. Andere Fahrradreifen hingegen werden mit sehr viel weniger Druck versehen.
2. Von Kindern fernhalten!
3. Nicht unbeobachtet lassen!
4. Nicht während der Fahrt benutzen!

Technische Daten:

Nennspannung: 12V DC Gleichspannung
Nennstrom: 15 A
Luftschlauch: ca. 75cm
Maximaler Druck: 160PSI / 11bar
Luftvolumen: 20L/min

Garantie

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses alca-Qualitätserzeugnisses.

Alle alca-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle.

Sollte dieses Erzeugnis trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen.

Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

**Nur für EU-Länder**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt dem einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht:

- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC.

READ CAREFULLY!

Unless directions are followed, physical injury or property damage may result. When using the compressor, never leave it unattended.

1. Power required: 12 volts 10 amps. D.C.
2. This compressor is designed for occasional use only. Operation over an extended period of time will overheat the unit and damage the compressor. A sluggish operation of the compressor or if the exposed metal fittings get too warm to the touch should indicate to you that the unit has been operating too long and is overheating. When this occurs stop, the unit immediately and let it cool for approximately 10 min. before resuming operation.
3. This compressor is not designed for inflating high pressure tyres such as used on trucks, trailers or tracktots.
4. When running at more than 75 PSI do not operate for more than 7 minutes.
5. You may use a 12 volt battery charger to power this compressor, but it must be rated at 14 amps or more to avoid damage to the compressor and for the charger.

TO INFLATE TIRES

1. Place connector on input valve stem (Fig.1) and push down. Close thumb latch connector (Fig. 2). Caution: Make sure the connector always touches the core of tire valve stem.
2. Plug power cord into cigarette lighter receptacle (Fig.3).
3. When proper pressure is reached, unplug power cord and remove connector.
4. Always leave the the thumb lock in the open position when storing the compressor.



Fig. 1



Fig. 2



Fig.3

FOR INFLATABLES

1. Select the suitable adapter and insert it into the connector (Fig.4).
2. Check our TYPICAL INFLATION PRESSURE chart. This chart is for reference only and you should consult your owner's manual for a more exact pressure rating.
3. Insert adapter into article to be inflated (Fig. 5).
4. Plug power cord into cigarette lighter receptacle (Fig. 3). Turn on switch.

5. When proper pressure is reached, turn off switch, unplug power cord.
6. Remove adapter from inflated article and remove adapter from connector.



Fig. 5

**TYPICAL INFLATION PRESSURE**

Avoid overinflating. NEVER EXCEED RECOMMENDED PRESSURE. The item being inflated may burst and cause serious injury.

TROUBLE SHOOTING:**Compressor does not start/blows fuses**

1. Push the power plug firmly into the receptacle and twist it back & forth.
2. Check receptacle and plug terminals for dirt, particularly tobacco. Use a non conductive probe, not fingers or metal.
3. Check vehicle lighter fuse. Should be 15 amps minimum.

Compressor runs but does not inflate

1. Be sure the connector always touches the core of the valve stem.
2. Check article for leaks.
3. Check hose for breaks and leaks at fittings.

Compressor runs slowly

1. Overheated from excessive use. Shut it off and let it cool for 30 minutes.
2. Voltage too low. Check condition of battery.

Caution!

1. Do not over inflate items beyond their needs. Most car tires will inflate properly between 24 - 32 PSI depending upon tire the tire.
2. Keep out of reach of children.
3. Do not leave unattended.
4. Do not use while driving.

Technical data:

Rated voltage:	12V DC (direct voltage)
Rated current:	15 A
Air hose:	ca. 75cm
Maximum pressure:	160PSI / 11bar
Unload air flow:	20L/min

Guarantee

Thank you for having purchased this alca-quality product.

All alca-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control.

We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner.

Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non respect of the instruction manual. As products are not to be sold in the USA or Canada, warranty is not valid for these countries.

**Only for EC-Countries**

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

**EU Statement of conformity**

Hereby we declare that this commodity corresponds to the following EC directives for general requirements of safety and health

- Electromagnetic compatibility 2004/108/EC.

Внимательно прочитайте!

Не соблюдение предосторожности может привести к получению травмы или материальному ущербу. Используя компрессор, никогда не оставляйте его без присмотра.

1. Этот компрессор разработан не для непрерывной эксплуатации.
2. Использование дольше рекомендуемого времени может привести к перегреванию и поломке компрессора. Медленная работа компрессора или нагрев отдельных деталей указывает на перегрев изделия. Если такое происходит, то выключите прибор и дайте ему охладиться в течение как минимум 10 минут, перед тем, как снова начать использовать.
3. Не используйте изделия для накачивания шин, нуждающихся в высоком давлении. (например, шины для больших грузовиков, тракторов и прицепа).
4. Компрессор при 75PSI не использовать дольше 7 минут.
5. Вы можете использовать только 12-вольтовую батарею для этого компрессора, но сила тока должна быть 14 ампер и больше, чтобы избежать поломки компрессора.

Накачивание шин

1. Поместите коннектор шток клапана на вентиль (схема 1). Закройте защёлку коннектора (схема 2). Внимание: всегда проверяйте, чтобы коннектор был присоединён к штоку клапана.
2. Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя (схема 3). Затем переведите кнопку вкл./выкл. на позицию включения.
3. Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, отсоедините шнур и снимите коннектор.
4. Откройте защёлку коннектора.



Схема 1



Схема 2



Схема 3

Для надувания.

1. Выберите подходящий адаптер и присоедините на коннектор (схема 4). Закройте защёлку.
2. Просмотрите нашу таблицу (типичное давление для надувания). Эта таблица приведена только для справки, Вы должны использовать Ваш собственный справочник или же справочник производителя Вашего изделия для точного выяснения нормы давления.
3. Вставьте адаптер в предмет, который Вы собираетесь надуть (схема 5).

4. Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя (схема 3).
5. Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, отсоедините шнур.
6. Снимите адаптер с надутого предмета и потом с коннектора



Типичное давление для накачивания

Избегайте чрезмерного надувания. НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ДАВЛЕНИЕ. Предмет, который надули сильнее, чем надо, может лопнуть и вызвать травму.

Схема 5



Устранение неисправностей:

Компрессор не работает.

1. Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя, вытащите обратно и вставьте ещё раз.
2. Проверьте штепсель и гнездо прикуривателя, в особенности на наличие табака. При осмотре используйте не токопроводящие предметы.
3. Проверьте на исправность предохранитель, который отвечает за работу прикуривателя. При замене используйте минимум 15 Ампер.

Компрессор работает, но не накачивает.

1. Проверьте, как прилегает коннектор к штоку клапана.
2. Проверьте изделие на наличие утечек.
3. Проверьте целостность шланга и отсутствие утечки в месте соединений.

Компрессор медленно работает.

1. Перегрев по причине длительной работы. Выключите компрессор и дайте ему остыть на полчаса.
2. Слишком маленькое напряжение. Проверьте зарядное устройство автомобиля.

Внимание!

1. Не накачивайте предметы сверх меры. Большинство автомобильных шин имеют давление от 1,7-2,2 бар, в зависимости от типа шины. Велосипедным шинам необходимо существенно более низкое давление.
2. Держите вдали от детей!

3. Не оставляйте без присмотра!
4. Не использовать во время езды!

Технические данные:

Номинальное напряжение :	12 В постоянного тока
Номинальная мощность :	около 96 Вт
Номинальный ток :	15 А
Воздушный шланг :	около 75 см
Максимальное давление :	160 ЛС / 11бар
Объем воздуха :	20 литров/мин.

В связи с техническим прогрессом возможны изменения, улучшения артикула.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Только для стран Европейского Союза.

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.